

<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Házhoz hordva havonta 1 kor. 20. Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1>TEMESVÁRI SZÍNHÁZ</h1> <p>SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>	<p>Felolvasó - szerkesztő: OSZTIE ANDOR KIADÓTULAJDONOS: CSENDES LIPÓT papírkereskedés • könyvnyomda TEMESVÁR - BELVÁROS Zápolya-utca 5.</p>
---	---	---

Marschall Jakab
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár,
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 926

Tillschneider és Szedlak
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON 926

000 Telefon 926. 000
A tüzesetnél visszamaradt
jó állapotban levő áruk
rendkívül olcsón
a bevásárlási áron alul eladatnak.
000 Telefon 926. 000

Szobovich József
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyárvaros
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

A „Simone” szövege.
Temesvár, december

Első felvonás.

Edouard de Sergeac házában együtt vannak a házi orvos Lavergue, Sergeac apja, apósa de Lorys és egy párisi védőügyvéd,

hajtóvadászaton lelte halálát. Simone való-
sággal bálványozza anyja emlékét s ezt az
érzést az apja oltotta belé. Simone bele-
szeret egy fiatal emberbe, Michel Mignierbe,
aki meg is kéri a kezét, de az utolsó pil-
lanatban közbelép az öreg Mignier, aki tu-
dakozódott Sergeacék multja felől, megtudja
a valót és nem engedi, hogy fia egy gyil-
kos leányt vegye nőül. Simone kétségbe
esik és apjától tudakolja a visszalépés okát,
de Sergeac megesketi leányát, hogy soha-
sem fogja az igazi okot kutatni.



Andor Mária

Harmadik felvonás.

Simone azonban nem tud nyugodni,
megszegi esküjét s öreg dajkáját, Herman-
cet kivallatja s megtudja, hogy apja meg-
gyilkolta az anyját. Lelkében összeomlik az
ideál, melyet anyjáról alkotott s megrendül
a szeretet, melyet atyja iránt érzett. Tépe-
lődéseinek, tusakodásának véget vet anyai
nagyapja, de Lorys, az atyjához vezet és
így szól hozzá: „Csókold meg apádat gyer-
mekem, én vagyok az egyetlen, aki itélhet
s én azt mondom neked, bátran meg-
ölelheted!”

Felvonás közben.

Temesvár, december 4.

Medgyaszay Vilma.

— „Mimi” — a Nemzetinél. —

A Nemzeti Színház színészbejárójánál
egy nagyon szép és fess, kissé fitos orru,
szőke hölgy jelent meg. Szó nélkül akart
felsietni a lépcsőn, de a portás hivatalos
hatalmánál fogva utána szólt:

— Hová megy?

— A direktor urat keresem — felelte a
szőke hölgy egy kissé zavartan.

Chamtraux. Két hónappal a darab kezdete
előtt Sergeacnét megölve találták hálószobá-
jában; mellette vonaglott a férje, lőtt
sebbel a fején. Két hónapi ápolás után fel-
gyógyult, de nem emlékezik a történetekre.
Egy nagyhatású, izgalmas jelenetben az or-
vos segítségével visszanyeri emlékezőtehet-
ségét. Tudatára ébred a két hóval ezelőtt
történt szörnyű drámának: hogy feleségét
tetten érte, legjobb barátjával s hogy első
felindulásában megölte a hűtelent.

Második felvonás.

Tizenöt év mult el a történetek után.
Sergeac gondosan felnevelte Simonet, aki
előtt a mult ismeretlen s aki az egész vi-
lággal együtt azt hiszi, hogy anyja egy

**Őszi és téli
Ujdonságok**
megérkeztek.

Telefon 616. □ Telefon 616.

HOLZER

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

**Temesvár =
Belváros**

Rezső-utca 7. sz.

! Külön osztály mérték
utáni rendeléseknek. !

Angol vadász-czipők és
csizmák, utcai és estélyi
czipő ujdonságok
GERŐ
czipőraktárában
TEMESVÁR-BELVÁROS
Jenő herceg-utca 5. sz.
Telefon 730.

G U T T M A N N

TELEFON-SZÁM 575.

Angol uri divat-, fehér-
nemű- és kalap külön-
legességi üzlet

Temesvár-Belváros
Jenő herceg- és
Merczy-utca sarkán.

TELEFON-SZÁM 575.

H E N R I K

Varrógépek, kerékpárok és gram-
phonok legolcsóbb és legszolidabb
bevásárlási forrása

Wallachy Árpád
mechanikus, varrógép
és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca 18. szám.
Javítások lelkiismeretesen
végeztetnek.

Telefon 543

Különlegességi bőrárúháza

TILLSCHNEIDER A. UTÓDA

sziagyártó, nyerges és bőröndös
Ő fensége József főherceg kamarái szállítója

Temesvár = Belváros
Koronaherceg-utca 3.

Telefon 543

Alkalmi és estély-czipő különlegességek.

Telefon 257.

Weinberger = János

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.

Egyedüli raktár
„Chasalla”
rendszerű
egészségügyi
czipőkben.

KRAYER JÓZSEF
 drogueria, illatszer és festékkereskedés
 „A KIGYÓHOZ”
Temesvár - Belváros
 Losonczy-tér.
 Telefon 171. o. Telefon 171.

legjobb kivitelű seseszió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1-20
6 drb. KALMÁR J. fényképész és festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
 Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
 !! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legújabb női divat!
 és vászon áruház!
KUNST JÓZSEF
 Belváros, Jenő herceg és Merczi-u. sarok.
 Gazdagon felszerelt raktár:
 Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szolid és lelkiismeretes kiszolgálás.
 Legjobb árúk. Legjobb árúk.

— Első emelet, jobbra, első ajtó! — mondta a színház cerberusa, a szőke hölgy pedig izgatottan sietett az emeletre és benyitott Lóth Imre, igazgató szobájába.

— Jó reggelt kívánok! — köszöntött be. A direktor, aki éppen egy darab kéziratának olvasásába volt elmerülve, felnézett, levette orráról a csipetjét és örömmel üdvözölte a belépőt:

— Hohó! Hozta Isten minálunk! Ez aztán a pontosság. Ha tetszik, akkor rögtön le is mehetünk a szinpadra. Tíz óra van. A többiek már lenn lesznek.

A szinpadon csakugyan mind együtt voltak már a „Szerelmi játék” című Schnitzler-darab szereplői. Csak a Krisztina személyesítője hiányzott. Végre megjelent a direktorral, aki előrelépett a sugólyukig és bemutatta:

— Hölgyeim, uraim, bematom Medgyaszay Vilma kisasszonyt.

Mindenki örömmel szorított kezet az „új” művésznővel. Különösen Ujházi Ede valósággal magánkívül volt örömeiben.

— Szervusz te leány! — kiáltotta és megölelte Medgyaszay Vilmát, aki persze nem kis lámpalázzal nézetü körüli a szokatlan milióban.

Néhány perc múlva aztán megszólalt a direktor:

— Kezdjük a próbát!

És az első jelenet után mindenki tisztában volt vele, hogy a kis Miminél tökéletesebb Krisztinát a legjobb akarattal sem találhatott volna a direktor. Ahogy a szerepét, amit már otthon jól betanult, elmondta, nagyszerű hatást tett a partnereire. A Mester, aki hosszú idő óta a Schnitzler Arthur darabjában játszik először új szerepet, lelkesedve tapsolt az első felvonás után. Ő volt egyike a legelsőknak, akik felfedezték a debütánsban az isteni szikrát és megmerte jósolni a fényes karriert, amit meg fog járni. Öt évvel ezelőtt, egy vizsgáztató színészközpont vizsgán, amelyen Medgyaszay játszotta Offenbach egyik kis operettjének a női főszerepét, a Mester így szólt:

— Ez a leány öt év múlva a Nemzetiben fog játszani!

A jóslat csodálatos pontossággal beavált. Azóta Ujházi Ede nagy figyelemmel kísérte az ifjú művésznő szinpadai működését. Ott volt a budai szinkörben, amikor még Krecsányi Ignác színésznője volt, ér-

deklódó tehetsége iránt a Királysínház-ban, ahol a „János vitéz” huskájában aratta első nagy diadalát és állandó és hűséges tap-



Pártos Dezső

solója neki a Nagy Endre cabaretjában is, ahol most esténként fellép. Most nincs az a szerepkör, amiben ez a fiatal művésznő fel ne lépett volna. Játszott drámában, vígjátékban, játszott operettben és előad szonokát: — mindig tökéletes művészettel, a közönség zajos elismerése mellett.

És ez a siker, amely hozzája szegődött első szinpadai lépésénél, bizonyára hű marad a nagy Megyeri unokájához akkor is, amidőn az ország első szinpadára lép...

HIREK.

Temesvár, december 4.

— **Simone.** Brieux legújabb drámája nálunk sem tévesztette el hatását. Közönségünk, mely a legfogékonyabb a francia szellem és az analízáló lélekrajzok iránt feszült figyelemmel hallgatta a darabot, melynek hatásos jelenetei, művészi csattanója biztos sikert eredményezett. A czimszerepben Andor Mária jeleskedett, a többi szerepben Klenovits, Szeghő, Pártos, Fekete, Kiss Mihály, Bánházy és a többi szereplő járultak a bemutató sikeréhez.



KARDOS GYULA

Telefon 467. Kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár-Gyár város

Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház

Weisz Sándor

— Gyár város, Andrassy-ut —

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi cikkekben, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek, stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.

!! Külön osztály női konfekció !!
 — — — és kelengyék részére. — — — !!

Telefon 628. Telefon 628.

Kokszot és köszönet

!! legjobb minőségben szállít !!
 — — kívánatra házhoz is — — !!

Gross Richárd és Társa

Temesvár-Gyár város.

Iroda: Fő-utca 56. szám.

BREUER M. MANÓ

fogtechnikai laboratoriuma

Temesvár

- Józsefváros

Hunyadi-ut 9. l. em.

Készít a modern fogtechnika minden ágában cauchuk, celluloid, valamint (Bridge work) arany korona álhidatásokat, szájpaddás nélkül, a legjutányosabb árak mellett.

Telefon: 11.



THEISZ GYÖRGY

kefe- és ecset-készítő

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

(Preyer-utca sarkán).

!! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

Művészi képek! **LICHT F.**
 — műtermében —

Bega balsor I. sz.
 Hunyadi hiddal szemben.
TELEFONSZÁM 384.

WINTERNITZ TESTVÉREK

Temesvár-Józsefváros

— Kossuth Lajos-utca 27. —

Dús raktár női és gyermek-kabátokban

Remek választék szövet, flanell, barchet, bluzok és pongyolákban.

Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!

A cégnek fióküzlete nincs!

A cégnek fióküzlete nincs!

Városi és megyei telefon: 731.

Városi és megyei telefon: 731.

TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZÍNHÁZ

Temesvár, a vár mellett.

Minden nap két előadás! Az első 7 órakor és a második nyolcz órakor.

A vasárnapi előadások kezdete: az I-ső d. u. 3 kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 5-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órakor. Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számnát történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadás-ban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., I. hely 90 fill., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill., IV. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér. Katonajegy a IV helyen 20 fillér. Gyermkek tíz éven alul az I., II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs, JOHNSOHN czipő-fűzők legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és czipő-zkellék nagykereskedőnél Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !! naponta friss pörkölt kávé: !!

	1	1/2	1/4	1/8	kg.
Sultán keverék:				1:20	—60
Pasche	4	2	1		—50
Brasíliai	3:20	1:60	—80		—40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik. Telefon-szám: 921.

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -konfekció áruházában

„A tüzoltóhoz“

Temesvár-Gyárvaros

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület). Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-, bor- és fűszerkereskedés.

Színházi bonbonok és csokoládék

Temesvár-Belváros

Telefonszám 165.

Gramofonok és gramfon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerész-nél Temesvár - Belváros Jenő herceg és Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások olcsón és pontosan eszközöltetnek. !!

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára Temesvárott, a gyermekpoliklinikában (Scudier-liget, a villamos-vasút megállóhelye)

Telefon 363. Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai. Továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszekrény, villa- és fény-fürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos-kád fürdő, massage, gyógytornászati (svédgymnastika) Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagy-bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hystéria, idegzsibbak, hűdések és benuások, ideges szivdobogás, fokozott álmatlanság, szédülés, Vitus-táncz. — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, csukorbetegség, vérszegénység, sápkór, vértódlás, idült női betegségek, izmájdányoknál, csuszos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogadatosítottak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

!! — A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítottak. !!

Szegénysorsu gyermekek külön időben ingyen nyernek gyógykezelést.



Fekete Mihály

Szombat: „Tosca“, opera (páros).

Vasárnap d. u.: „Az aranykakas“.

este: „Csókkirály“ (páratlan).

Tessék telefonon felhívni 945. számot!



Preciz munka és olcsó árak!

PATAKI FERENCZ

Őszi és téli idényre ajánlatos Gyárvaros, 3 király-utca 4. női divat-termét felkeresni, ahol mindennemű legújabb divatu női ruhaneműk a legszolidabb kiszolgálás mellett állítatnak elő.



URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készít OSTERN MIKSA villanyos erővel berend műh Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

A legszebb lakodalmi és ünnepélyi csokrok, valamint -gyáskoszoruk, szallag és felirattal a legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb árak mellett szállít az ország minden részében, pontos megérkezés mellett

BOZSITS ILONA

élővirág-kereskedése JÓZSEFVÁROS, KÜTTL-TÉR 5. TELEFON-SZÁM: 228.



Braun Antal hangszerkészítő

Temesvár-Belváros Jenő herceg-utca 14. (Saját házában).

Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készíttési műterme; a legnehezebb javítások művészi kivitelben. — Az összes hangszernek legnagyobb raktára Délmagyarországon Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készíttményű fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugyan szintén mindennemű alkatrészek.

TÖPFER ZAKARIÁS

Temesvár-Belváros Zápolya-utca 5. Fűszer-, csemege-, bor-, tea-, rum és ásványviz kereskedés Nagy választék csukorkákban.

Heti vagy havi részlet-fizetésre!

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció, ugyanabban az árban mint készpénzért

SZÁNTÓ JENŐ Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz. Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet

Szőnyegek

izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyáriraktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.

Diener Pál Fülöp Merczy-utca.

(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Temesvár-Belváros.

hely és éves.

Városi és megyei telefon: 734.

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárakban,
valamint zsebórákban a leg-
nagyobb választékban található

RIEGER E. és F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
- - EKSZERÉSZEK-nél - -
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
= Városi és megyei telefon-szám 839. =

MÜLLER fest!
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,
báli és színházi kosztümeket,
szőrme garnitúrákat stb. stb.
Plüs- és bársonyfélék mint
- - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és szőrmesapkák
= legnagyobb választéka. =

RÓZSA BENŐ
szücsmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.
Jakettek mérték után készíttetnek, valamint
minden e szakmába vágó átalakítások és
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órák
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valódi arany-, ezüst-áru, bril-
liáns-ékszerek,
kitűnő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi
és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-
ezüst-árak gyári raktára.
Javítások, valamint új munkák saját
műhelyemben gyorsan és olcsón
készíttetnek.

Valódi Dr. Jaeger-féle női-, férfi- és gyer-
mek-alsóruha, valamint téli harisnya kapható

RUSCHIL és LENNER
vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 63.

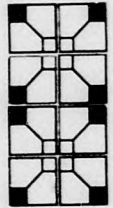
Péntek, 1908. évi december hó 4-én:

Evadberlet. 63. (páratlan) szám.

S I M O N E.

Színmű három felvonásban. Irta: Brioux. Francziából fordította: Ivánfi Jenő.

S Z E M É L Y E K:

Edouard de Sergeac	Klenovics Gy.		Hermance, Simone nevelőnője	Bánházy Teréz
Simone, leánya	Andor Mária		Burtin, magánzó	Virágh Ferencz
De Sergeac, Edouard apja	Szeghő Endre		Orvos	Tábori Emil
De Lorsy, Edouard apósa	Fekete Mihály		Georgette, szobaleány Edouard de Ser- geac-nál	Dinnyési Rózsi
Mignier	Kiss Mihály		Szolga Edouard de Sergeac-nál	Abay Gyula
Michel, Mignier fia, Simone jegyese	Pártos Dezső			
Chaintreaux, párisi védő ügyvéd	Kövesy Lajos			

Történet: Edouard de Sergeac-nál. Az első és második felvonás között tizenöt évi időköz van. Idő: jelenkor.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katonai- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

<p>= Különlegességek =</p> <p>sport-, szőrme- és bőrárakban.</p> <p>A magy. kir. államasuti tisztviselők szállítója.</p>	<p>GONDA ADOLF férfi, fiu és gyermekruhák áruháza Temesvár-Belváros Hunyadi-utca 7. szám.</p>	<p>= Külön osztály =</p> <p>gyermekruhák részére és gyapjuszövetek</p> <p><input type="checkbox"/> mérték utáni rendelésre. <input type="checkbox"/></p>
---	---	--

!! Szenzációt keltenek a gyönyörű kézimunkák !!

STACHLER ÁDÁM és **SCHOJBERT PÉTER**
Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. **áruházában** Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.

amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonyosságot szolgálnak.



Kecskeméti Sándor
látványos, műszerész, galvanizáló,
nikkelező, elektrotechnikai telepe
Temesvár-Belváros, Agrár-palota.

Fényképek, nagyobbitások minden kép
után, fényképészeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt
és fényes kivitelben) bélyeg-képek, kará-
csonyi és újévi üdvözlők fényképpel leg-
olcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

Kugel és Sabatowicz
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.
6 drb. fénykép vagy **1 frt.** levelező-lap

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra,
arany, ezüst és ékszerárakban.

WEIGNER E. - né
órák és ékszerész

Temesvár-Józsefváros, Scudier-tér 3. sz.
Speciálista órajavításokban.
Saját műhely arany-, ékszer-
- és ezüst javításoknak. - -